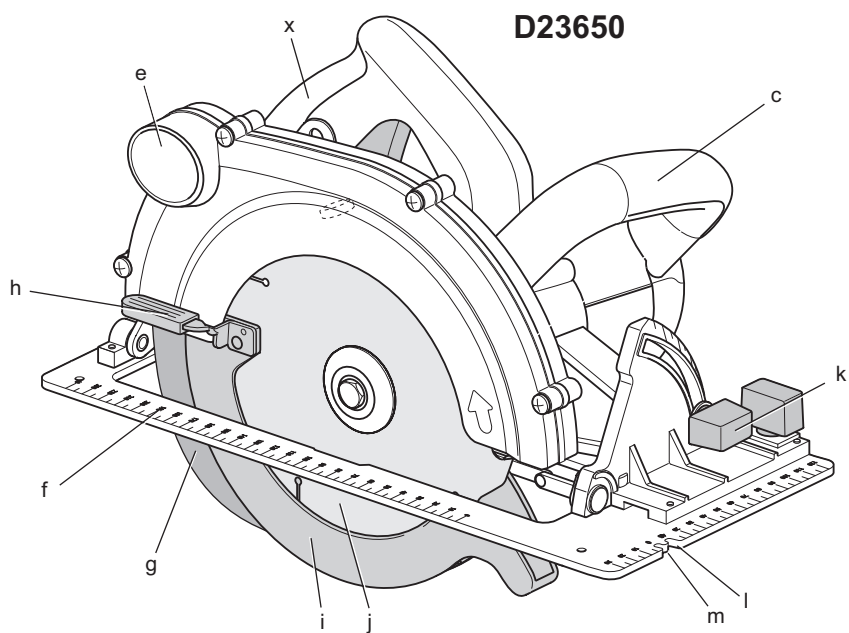
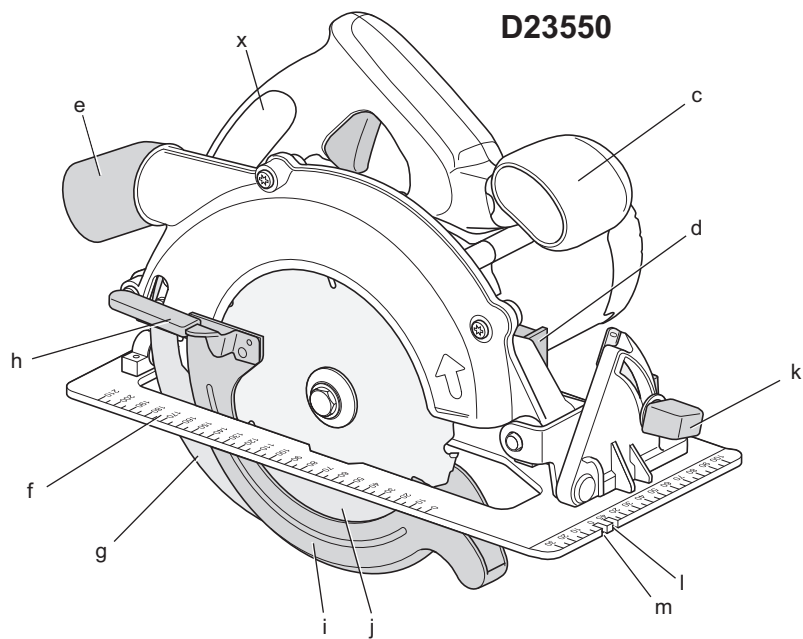


**DEWALT®**

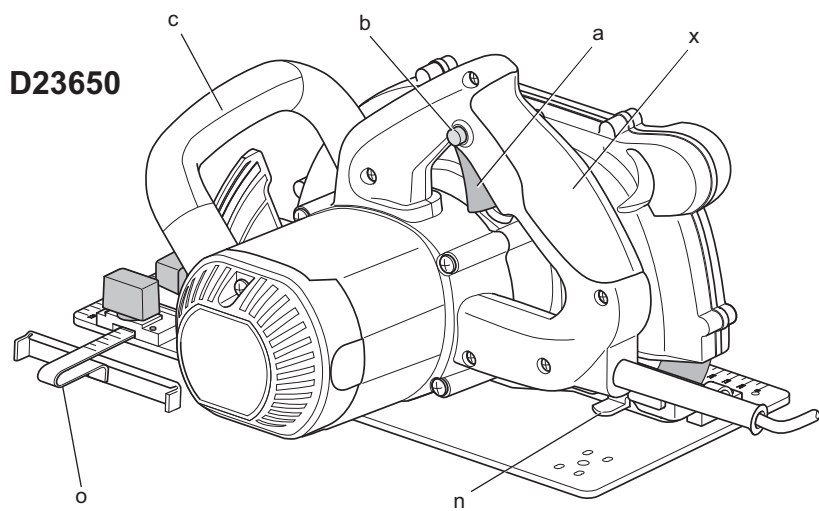
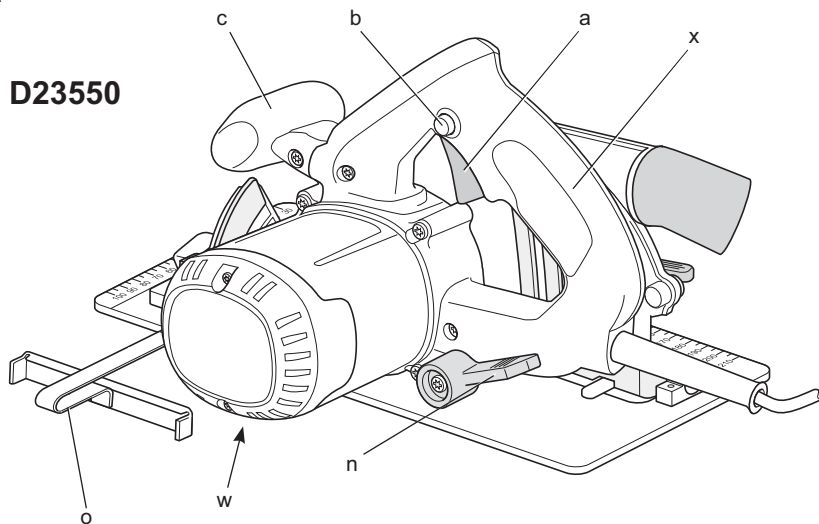
505202-14 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

**D23550**  
**D23650**

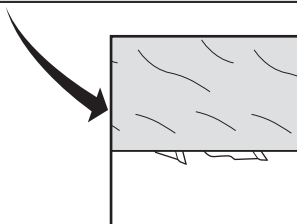
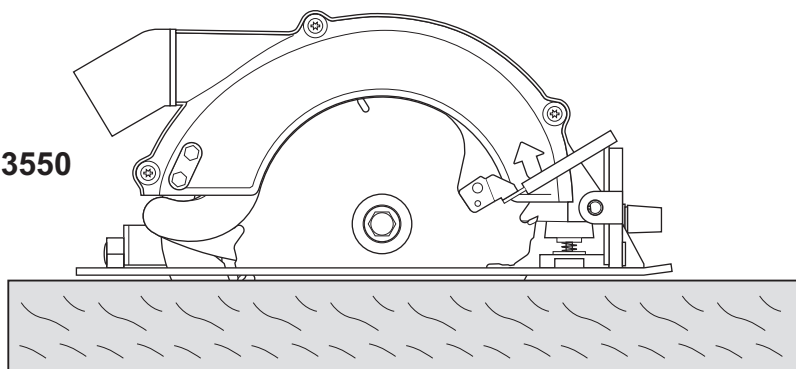


Rys. 2

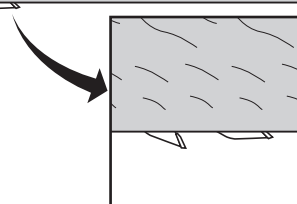
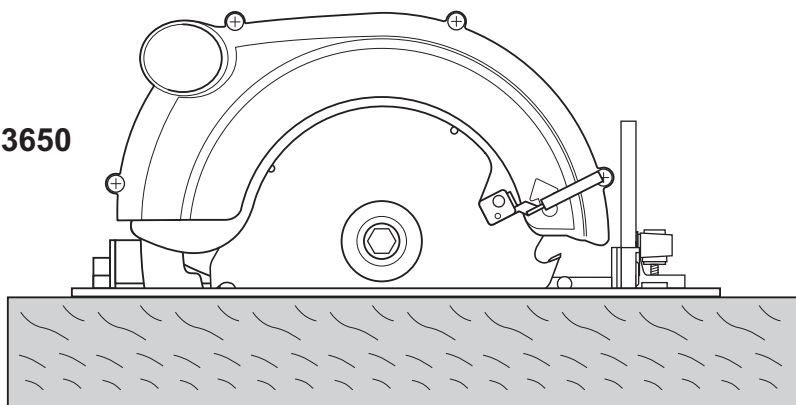


Rys. 3

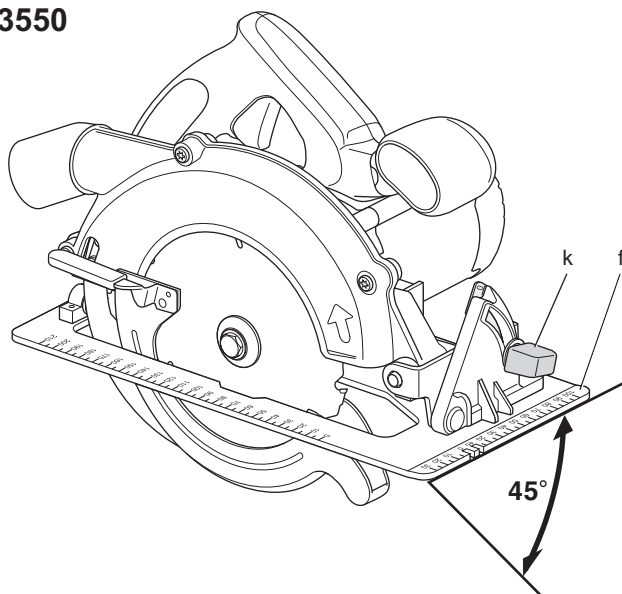
**D23550**



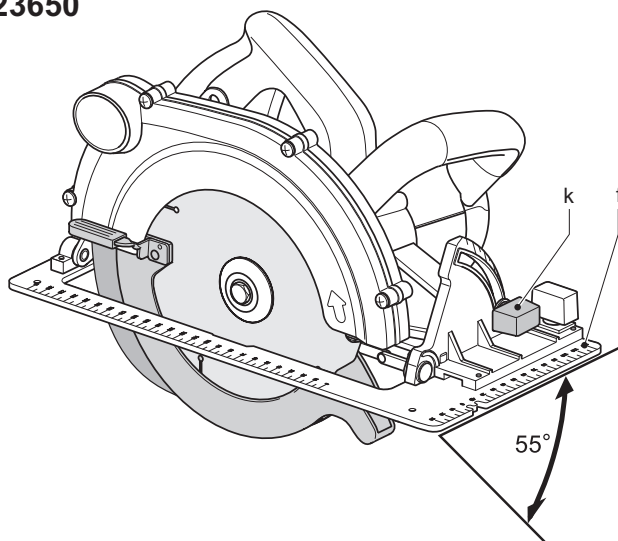
**D23650**

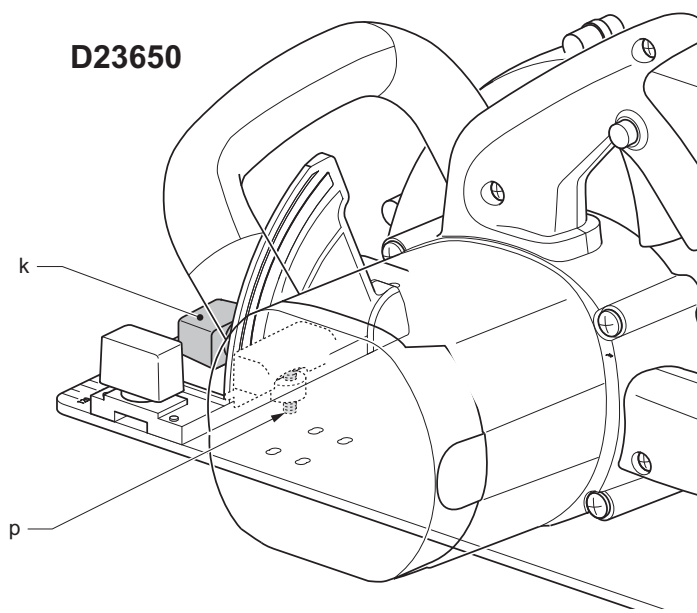
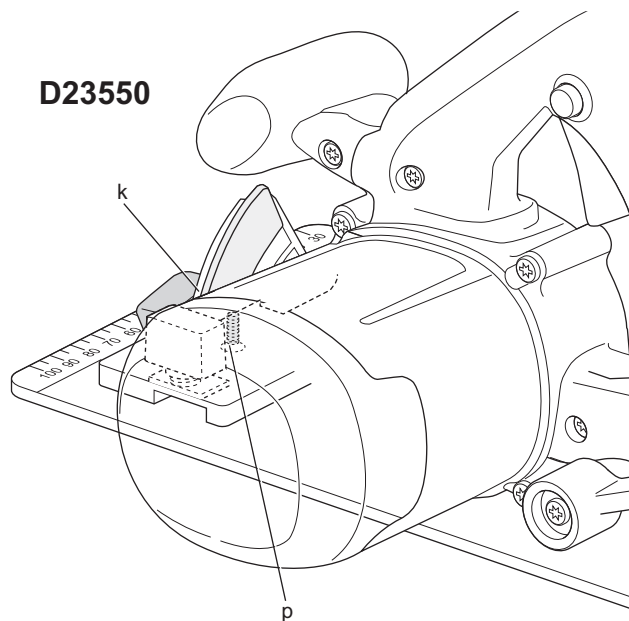


**D23550**



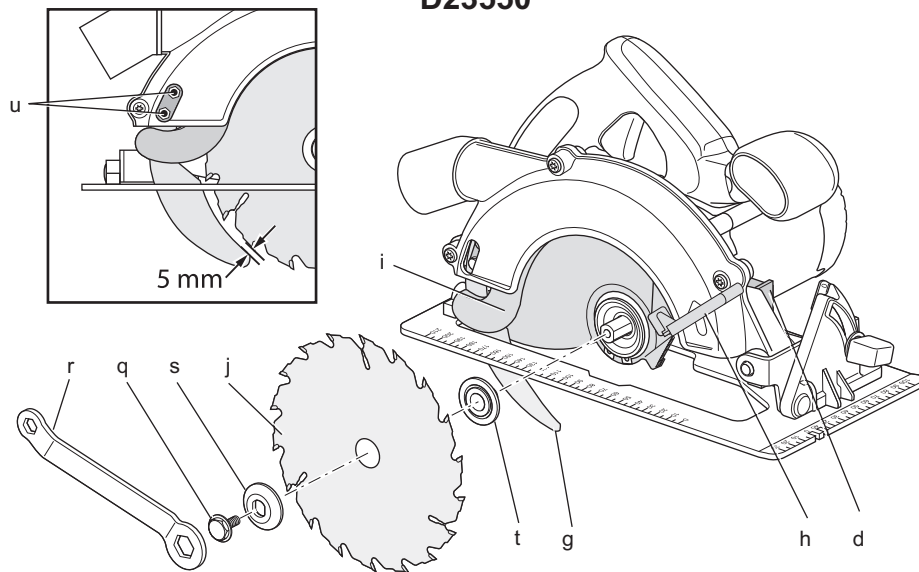
**D23650**



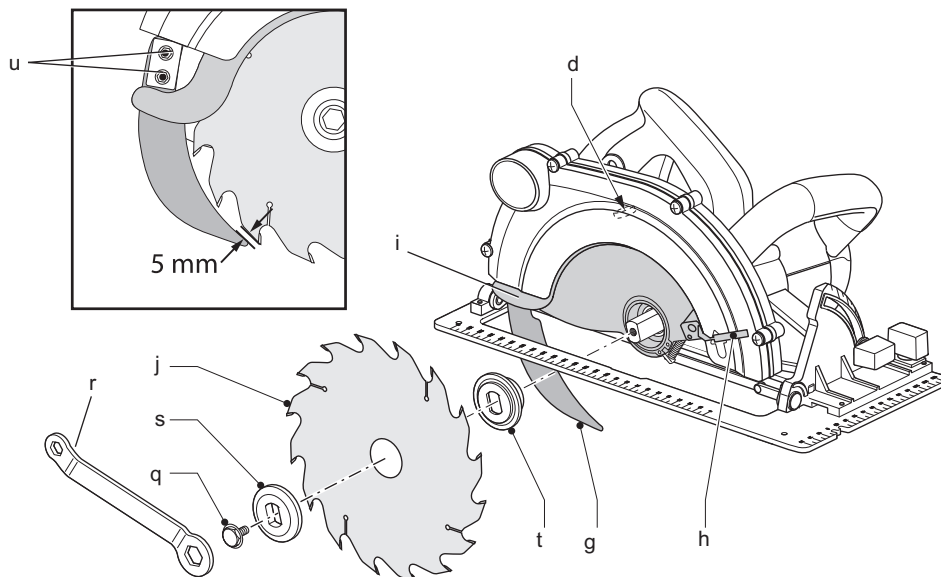


Rys. 6

### D23550

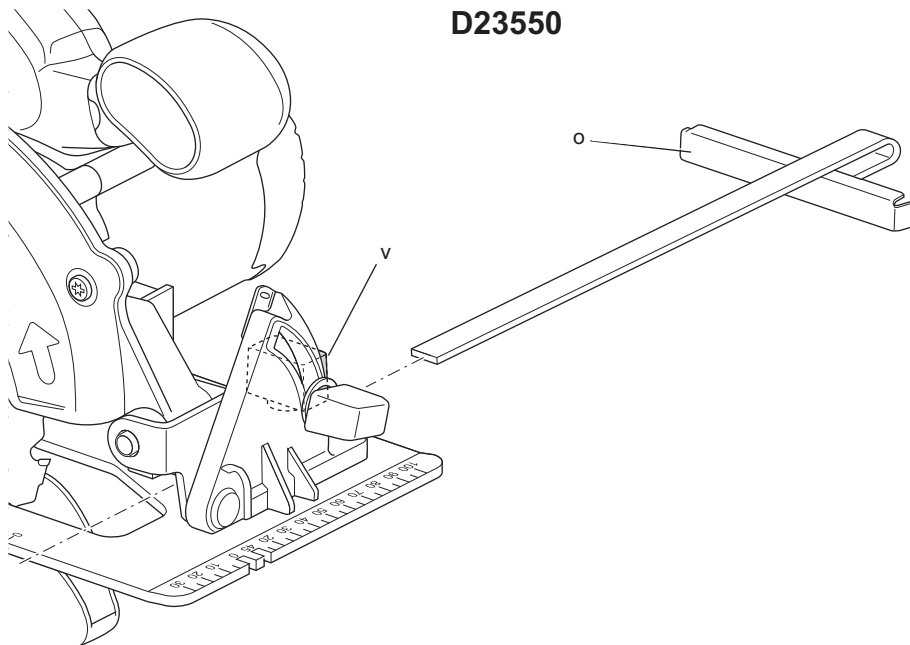


### D23650

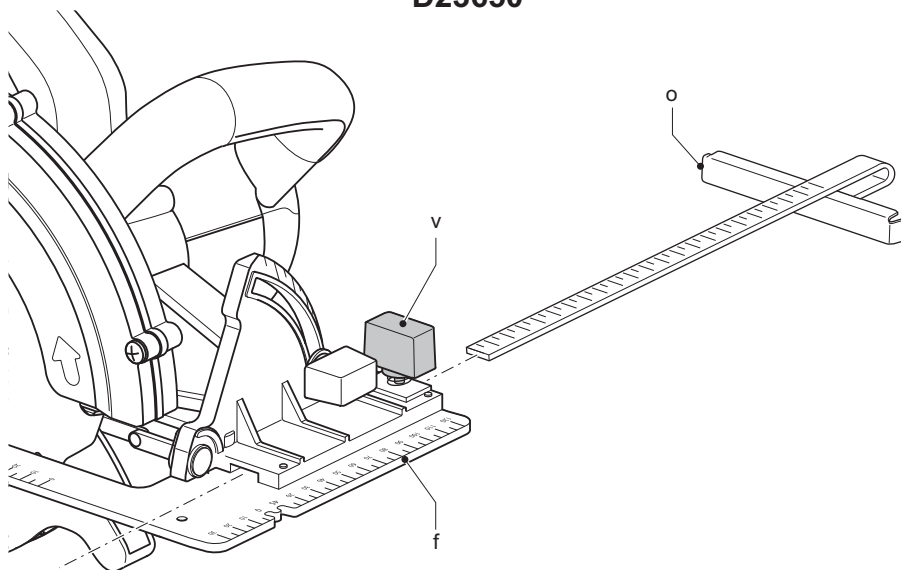


Rys. 7

**D23550**



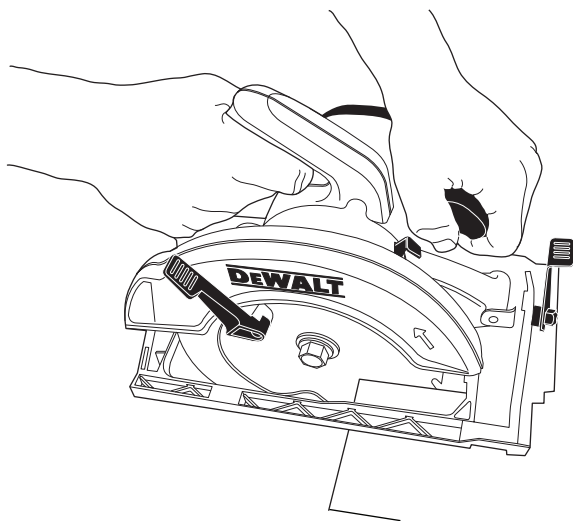
**D23650**





---

Rys. 8



# RĘCZNA PILARKA TARCZOWA

## D23550, D23650

### Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

### Dane techniczne

		D23550	D23650
Napięcie sieciowe	V	230	230
Typ		1	1
Pobór mocy	W	1050	1350
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/min	5000	5000
Maks. głębokość cięcia prostopadłego:	mm	55	65
Średnica piły tarczowej	mm	165	190
Grubość piły tarczowej	mm	2,5	2,6
Średnica centralnego otworu w pile tarczowej	mm	20	30
Zakres regulacji kąta cięcia ukosowego		0 - 45°	0 - 55°
Masa	kg	6,0	6,0
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	99	99
Niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego	dB(A)	3	3
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	108	108
Niepewność pomiaru mocy akustycznej	dB(A)	6,7	3,6

Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN60745

Wartość skuteczna	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



**OSTRZEŻENIE:** Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

#### Natężenie prądu bezpiecznika:

Elektronarzędzia zasilane prądem o napięciu 230 V 10 A

#### Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.**



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.**



**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.**

**WSKAZÓWKA:** Informuje o działaniu, które wprowadzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu **może doprowadzić do szkód rzeczowych.**



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

## Deklaracja zgodności z normami UE

DYREKTYWA MASZYNOWA



D23550, D23650

Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że wyrobę nr kat. **D23550, D23650** opisane w „Danych technicznych” został wykonany zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-5

Wyroby te są zgodne także z dyrektywą 2004/108/EG. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

*H. Großmann*

Horst Großmann  
Wicedyrektor Działu Konstrukcyjnego

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
31.12.2009



**OSTRZEŻENIE:** By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

## Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE!** Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami.** Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

**PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.**

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

### 1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uzie-

mione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozo-

stawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.

- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosa, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

### 4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakością i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są za-**

**kleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.

- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.

## 5) SERWIS

- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

## Przepisy bezpieczeństwa pracy wszystkich pilarek

- a) **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie zbliżaj ręk do obszaru cięcia ani piły tarczowej. Drugą ręką chwyć rękojeść dodatkową lub obudowę silnika.** Gdy pilarka jest utrzymywana obiema rękami, nie grozi niebezpieczeństwo doznania urazu rąk.
- b) **Nigdy nie wkładaj rąk pod przedmiot obrabiany.** W czasie cięcia osłona chroni tarczę tylko od góry.
- c) **Głębokość cięcia dostosuj do grubości przedmiotu obrabianego.** Z drugiej strony przedmiotu obrabianego piła tarczowa nie powinna wystawać bardziej niż na długość zęba.
- d) **Ciętego przedmiotu nigdy nie przytrzymuj rękami ani nogami. Przytwierdź przedmiot do stabilnej płyty.** Ważne jest prawidłowe podparcie przedmiotu, by zminimalizować ryzyko doznania urazu, zakleszczenia piły i utraty panowania nad sytuacją.
- e) **W razie niebezpieczeństwa przecięcia ukrytych przewodów elektrycznych lub własnego przewodu zasilającego trzymaj elektronarzędzie za izolowane rękojeści.** W chwili przecięcia przewodu elektrycznego napięcie dochodzi do wszystkich gołych metalowych części pilarki, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- f) **Przy cięciu wzdłużnym zawsze używaj prowadnicy dystansowej.** Polepsza ona dokładność cięcia i zmniejsza niebezpieczeństwo zakleszczenia się piły tarczowej.
- g) **Zawsze używaj pił tarczowych z otworem centralnym o odpowiednim kształcie i średnicy (wielokątny lub okrągły).** Tarcza z otworem większym od średnicy wału może obracać się mimośrodowo, co grozi utratą panowania nad pilarką.
- h) **Nigdy nie używaj uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek bądź śrub mocujących.** Są one przeznaczone do konkretnego rodzaju piły tarczowej i tylko wtedy zapewniają maksymalne bezpieczeństwo pracy.

## Przyczyny i unikanie odrzutów

- Wygięta, ściśnięta lub niewspółosiowo zamocowana piła tarczowa stwarza niebezpieczeństwo odrzutu, przy którym pilarka może w niekontrolowany sposób wyskoczyć z ciętego przedmiotu w kierunku użytkownika;
- Odrzut może wystąpić w razie nagłego zakleszczenia piły. Silnik uryka i pilarka gwałtownie odbija się w kierunku użytkownika;
- Może się też zdarzyć, że zęby zwichrowanej piły tarczowej lub zęby krzywo ustawione w rzazie zavadzą o górną powierzchnię ciętego przedmiotu, wskutek czego piła wydestkuje się z rzazu i odskakuje w kierunku użytkownika.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia i/ lub nieprawidłowej obsługi pilarki bądź też złych warunków panujących w miejscu pracy i można mu przeciwdziałać, podejmując odpowiednie, wymienionej niżej środki ostrożności:

- a) **Pewnie trzymaj pilarkę obiema rękami i tak balansuj ramionami, by w każdej chwili móc przeciwstawić się sile odrzutu. Stój z boku piły tarczowej, a nie w płaszczyźnie cięcia.** W razie zaistnienia odrzutu można wówczas opanować sytuację i nie dopuścić do utraty kontroli nad maszyną.
- b) **W razie zakleszczenia się piły lub zatrzymania jej z jakiegokolwiek innego powodu natychmiast wyłącz pilarkę i trzymaj ją bez ruchu aż do całkowitego zatrzymania. Nigdy nie próbuj wyjmować piły tarczowej z ciętego przedmiotu ani nie ciągnij jej do tyłu w czasie cięcia, gdyż może to doprowadzić do odrzutu.** Znajdź przyczynę zakleszczenia i podejmij odpowiednie środki zaradcze.

- c) **Przy ponownym uruchamianiu piły zagłębionej w ciętym przedmiocie ustaw ją dokładnie w osi rzazu i upewnij się, czy zęby nie zawadzają o materiał.** W przeciwnym razie przy załączaniu może wystąpić odrzut, co grozi wyskoczeniem piły z ciętego przedmiotu.
- d) **Podpieraj duże płyty, by nie doszło do zakleszczenia piły tarczowej i odrzutu pilarki.** Duże płyty mają tendencję do wyginania się pod ciężarem własnym. Płyty takie należy podeprzeć po obydwu stronach: w pobliżu linii cięcia i krawędzi.
- e) **Nie używaj tępych ani uszkodzonych pił tarczowych.** Piły tępe lub z niewłaściwie rozwartymi zębami wycinają wąski rżaz, co powoduje nadmierne tarcie i może doprowadzić do zakleszczenia piły i odrzutu pilarki.
- f) **Elementy zaciskowe mechanizmu do nastawiania głębokości cięcia i blokady pochylenia tarczy muszą być dobrze zaciśnięte.** Poluzowanie się któregoś z mechanizmów w czasie cięcia może doprowadzić do zakleszczenia piły i odrzutu pilarki.
- g) **Szczególną ostrożność zachowuj przy cięciu wgłębnym ścian lub innych płyt niedostępnych od krawędzi.** Wystająca z drugiej strony piła może zawadzić o jakieś przedmioty i doprowadzić do odrzutu.

## Wskazówki bezpieczeństwa pracy przy korzystaniu z wahadłowej osłony tarczy

- a) **Przed każdym użyciem sprawdź, czy osłona tarczy prawidłowo się zamyka. Nie uruchamiaj pilarki, gdy osłona ta zaczyna się. Nigdy nie mocuj ani nie przywiązuaj osłony tarczy w pozycji otwarcia.** Przypadkowy upadek piły może doprowadzić do wygięcia osłony tarczy. W takiej sytuacji przed ponownym uruchomieniem pilarki sprawdź osłonę, czy porusza się bez przeszkód i nie dotyka piły tarczowej lub innych elementów. Dotyczy to wszystkich kątów cięcia ukosowego i głębokości cięcia.
- b) **Sprawdź działanie sprężyny powrotnej osłony tarczy. Gdyby osłona i sprężyna nie działały prawidłowo, trzeba je przed użyciem pilarki naprawić.** Osłona może poruszać się z oporami z powodu uszkodzenia jakichś elementów, zabrudzenia żywicą lub zapchania trocinami.
- c) **Dolna osłona tarczy może być odciągana ręcznie tylko przy specjalnych rodzajach**

**cięć, jak „cięcie wgłębne” i „cięcie kombinowane”.** Schowaj dolną osłonę i zwolnij ją, gdy tylko tarcza zagłębi się w przedmiot obrabiany. Przy wszystkich innych rodzajach cięć dolna osłona tarczy musi działać automatycznie.

- d) **Przed odłożeniem pilarki na stole warsztatowym lub podłodze sprawdź, czy osłona całkowicie zasłania piłę tarczową.** Nieosłonięta, jeszcze obracająca się piła tarczowa może doprowadzić do odrzutu pilarki i przeciąć wszystko to, co znajdzie się na jej drodze. Pamiętaj, że po zwolnieniu wyłącznika piła tarczowa jeszcze jakiś czas się obraca.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy przy korzystaniu z klina rozdzielnika

- a) **Każda piła tarczowa może współpracować tylko z odpowiednim, pasującym do niej klinem rozdzielnikiem.** Klin ten musi być grubszy od korpusu samej tarczy, ale cieńszy niż rozwarcie zębów piły tarczowej.
- b) **Klin rozdzielnik ustaw zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi.** Nieprawidłowy odstęp, niewłaściwe ustawienie i ukierunkowanie mogą spowodować, że klin rozdzielnik nie będzie spełniał swojej funkcji, którą jest zapobieganie odrzutowi.
- c) **Zawsze używaj klina rozdzielnika za wyjątkiem cięć wgłębnych.** Po dokonaniu cięcia wgłębnego klin rozdzielnik znów trzeba zamocować. Przy cięciu wgłębnym klin rozdzielnik stanowi przeszkodę i może być przyczyną odrzutu.
- d) **By klin rozdzielnik mógł prawidłowo spełniać swoją funkcję, musi zagłębić się w przedmiot obrabiany.** Przy krótkich cięciach klin rozdzielnik nie spełnia swojej funkcji.
- e) **Nie używaj pilarki, gdy klin rozdzielnik jest wygięty.** Nawet lekkie wygięcie może zmniejszyć szybkość zamykania osłony kapturowej tarczy.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy pilarek tarczowych

- **Zakładaj nauszники ochronne.** Hałas może doprowadzić do uszkodzenia narządu słuchu.
- **Zakładaj maskę przeciwpyłową.**
- **Nie używaj pił tarczowych o średnicy mniejszej lub większej niż zalecana.** Uży-



waj tylko takich pił, które są zgodne ze specyfikacją i spełniają normę EN 847-1.

**Nigdy nie używaj tarcz ściernych.**

## Pozostałe zagrożenia

Pilarki tarczowe stwarzają niebezpieczeństwo doznania urazu:

- wskutek dotknięcia obracających się lub gorących elementów maszyny.
- Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m.in.:
- uszkodzenie narządu słuchu;
  - niebezpieczeństwo zgniecenia palców przy wymianie narzędzi roboczych;
  - zagrożenie zdrowia na skutek wdychania pyłu drzewnego wzbijanego podczas pracy;

## Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.

## UMIĘJCOWIENIE KODU DATY (rys. 2)

Kod daty (w), który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie:

Przykład:

2010 XX XX

Rok produkcji

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 ręczna pilarka tarczowa
  - 1 prowadnica dystansowa
  - 1 klucz maszynowy płaski do mocowania piły tarczowej
  - 1 instrukcja obsługi
  - 1 rysunek pilarki w rozłożeniu na części
- Sprawdź, czy pilarka tarczowa i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
- Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

## Opis (rys. rys. 1, 2)



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu ani jego elementach, by nie narażać się na zniszczenie sprzętu lub doznanie urazu ciała.

- a. Wylłącznik
- b. Przycisk blokujący
- c. Rękojeść dodatkowa
- d. Guzik blokady wrzeciona
- e. Króciec do odsysania trocin
- f. Stopa pilarki
- g. Klin rozdzielnik
- h. Uchwyt do odciągania dolnej osłony tarczy
- i. Dolna osłona tarczy
- j. Piła tarczowa
- k. Pokrętko zaciskowe blokady pochylecia tarczy
- l. Wskaźnik linii cięcia ukosowego
- m. Wskaźnik linii cięcia prostopadłego
- n. Pokrętko zaciskowe nastawnika głębokości cięcia
- o. Prowadnica dystansowa

## ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Pilarki tarczowe D23550/D23650 są przeznaczone do profesjonalnego cięcia drewna i tworzyw sztucznych.

**NIE** używaj ich w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Pilarki te stanowią elektronarzędzia przeznaczone do użytku profesjonalnego.

**NIE** pozwalaj dotykać ich dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem

## Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.



Pilarka DEWALT jest podwójnie zaizolowana zgodnie z normą EN 60745 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

## Przedłużacz

Przedłużacz musi być dopuszczony do eksploatacji i wytrzymywać pobór mocy przez elektronarzędzie (patrz: Dane techniczne). Zaleca się, by minimalny przekrój żył kabla wynosił 1 mm<sup>2</sup>, a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

## MONTAŻ I REGULACJA



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.*

### Nastawianie głębokości cięcia (rys. rys. 1- 3)

1. Poluzuj pokrętko zaciskowe nastawnika głębokości cięcia (n).
2. Obróć stopę (f) aż do uzyskania żądanej głębokości cięcia.
3. Ponownie dokręć pokrętko (n).



**OSTRZEŻENIE:** *Najlepsze wyniki cięcia uzyskuje się, gdy piła tarczowa wystaje z drugiej strony przedmiotu obrabianego na odległość ok. 3 mm (patrz rysunek 3).*

### Nastawianie kąta cięcia ukosowego (rys. 4)

Kąt cięcia ukosowego pilarki D23550 można regulować w granicach od 0 do 45°, a pilarki D23650 - od 0 do 55°.

1. Poluzuj pokrętko zaciskowe blokady pochylenia tarczy (k).
2. Żądany kąt cięcia ukosowego tak nastaw przez odchylenie stopy pilarki (f), aż wskaźnik wskaże odpowiedni kąt na skali.
3. Ponownie dokręć pokrętko zaciskowe blokady pochylenia tarczy (k).

### Regulacja prostopadłego ustawienia piły tarczowej względem stopy (rys. rys. 1, 5)

1. Kąt cięcia ukosowego nastaw na 0°.
2. Za pomocą uchwytu (h) odciągnij osłonę tarczy i połóż pilarkę na boku.
3. Poluzuj pokrętko zaciskowe blokady pochylenia tarczy (k).
4. Przyłóż przymiar kątowy do piły tarczowej i stopy.
5. W razie potrzeby odpowiednio wkręć lub wykręć śrubę zderzakową (p).

### Wymiana piły tarczowej (rys. 6)

1. Naciśnij guzik blokady wrzeciona (d) i odkręć śrubę mocującą piły (q) przez obrócenie jej w lewo dostarczonym kluczem (r).
2. Za pomocą uchwytu (h) odciągnij dolną osłonę tarczy (i) i zmień pilę tarczową (j). Ponownie prawidłowo załóż podkładki (s, t).
3. Sprawdź, czy strzałka na pile tarczowej jest skierowana we właściwym kierunku.
4. Ręcznie dokręć śrubę mocującą piły tarczowej (q), utrzymując przy tym podkładki w prawidłowej pozycji. Śrubę dokręcaj w prawo.
5. Przy obracaniu wrzeciona naciśnij guzik blokady (d), aż piła przestanie się obracać.
6. Dostarczonym kluczem mocno dokręć śrubę mocującą piły tarczowej.

### Regulacja klina rozdzielnika (rys. 6)

Szczegół na rysunku 6 przedstawia prawidłowe ustawienie klina rozdzielnika (g). Po wymianie tarczy lub gdyby to było konieczne z jakiegoś innego powodu, wyreguluj odległość klina rozdzielnika od piły tarczowej.

1. Nastaw głębokość cięcia na 0 mm, by uzyskać dostęp do śrub zaciskowych klina rozdzielnika.
2. Poluzuj śruby (u) i wysuń klin na maksymalną odległość.
3. Wyreguluj odległość klina rozdzielnika od piły tarczowej i ostatecznie dokręć śruby z momentem 4 - m5 Nm.

### Mocowanie i regulacja prowadnicy dystansowej (rys. 7)

Prowadnica dystansowa (o) służy do równoległego cięcia wzdłuż krawędzi przedmiotu obrabianego.

#### MONTAŻ

1. Poluzuj śrubę ustalającą (v), by móc wsunąć prowadnicę dystansową.
2. Wsuń prowadnicę dystansową (o) w stopę pilarki (f) tak, jak pokazano na rysunku.
3. Dokręć śrubę ustalającą (v).

#### REGULACJA

1. Poluzuj śrubę ustalającą (v) i ustaw prowadnicę dystansową (o) na żądaną szerokość cięcia.
2. Dokręć śrubę ustalającą (v).



## Przed rozpoczęciem pracy:

- Sprawdź, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są prawidłowo zamontowane. Osłona tarczy musi być zamknięta.
- Sprawdź, czy tarcza tnąca obraca się w kierunku wskazywanym umieszczoną na niej strzałką.

## OBSŁUGA

### Instrukcja obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.



- OSTRZEŻENIE:**
- Zawsze przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.
  - Sprawdź, czy cięty materiał został dobrze zamocowany.
  - W czasie pracy tylko lekko napieraj na pilarkę i nie wywieraj bocznego nacisku na piłę tarczową.
  - Nie przeciążaj pilarki.
  - Nie używaj zużytych pił tarczowych.
  - Nie używaj pilarki do cięcia w głębokiego.

### Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. rys. 1, 8)



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo trzymaj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Zaleca się jedną ręką trzymać rękojeść główną (c), a drugą - rękojeść przednią (x).

### Załączanie i wyłączanie (rys. rys. 1, 2)

Ze względów bezpieczeństwa wyłącznik (a) pilarki zaopatrzone w przycisk blokujący (b).

1. Naciśnij przycisk (b), by odblokować wyłącznik.
2. Naciśnij wyłącznik (a), by załączyć pilarkę. Z chwilą zwolnienia wyłącznika blokada znów się automatycznie uaktywnia, by w ten sposób zapobiec niezamierzonemu załączeniu pilarki.



#### **OSTRZEŻENIE:**

- Nie załączaj pilarki, gdy tarcza tnąca dotyka przedmiotu obrabianego lub jakiegось innego materiału.
- Nie naciskaj guzika blokady wrzeczona w czasie pracy pilarki.

### Trzymanie i prowadzenie pilarki (rys. rys. 1, 2)

- W czasie cięcia materiał odpryskuje do góry. Jest to powód, dla którego zaleca się, by stopa pilarki stykała się z tylną stroną piłowanego przedmiotu.
- Przy cięciu wzdłuż narysowanej linii korzystaj ze wskaźnika (m).
- Gdy kąt pochylenia tarczy wynosi 45°, korzystaj ze wskaźnika (l) i prowadź go po linii narysowanej na przedmiocie obrabianym.



**OSTRZEŻENIE:** Przewód przyłączeniowy ciągnij **ZAWSZE** za pilarkę.



### Odsysanie pyłu (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** Wdychanie pyłu jest szkodliwe dla zdrowia. Z tego powodu **ZAWSZE** zakładaj odpowiednią dopuszczoną do użytku maskę przeciwpyłową

Pilarka tarczowa zawiera wyrzutnik wiórów (e). W miarę możliwości używaj odkurzaczy przemysłowych zgodnych z obowiązującymi przepisami o emisji pyłów.



**OSTRZEŻENIE:** Używaj tylko takich odkurzaczy przemysłowych, które są zgodne z obowiązującymi wytycznymi do emisji pyłów. Waż ssący większości odkurzaczy przemysłowych można przyłączać bezpośrednio do wyrzutnika.



**OSTRZEŻENIE:** Przy piłowaniu metali nie używaj odpylaczy bez odpowiedniej osłony przeciwiskrowej.

## KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.*

*Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.*



## Smarowanie

Pilarka tarczowa nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** *Gdyby w szczelinach wentylacyjnych zgromadził się brud, wydmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.*



**OSTRZEŻENIE:** *Do czyszczenia plastikowych elementów narzędzia nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, które mogą osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części narzędzia nie zanurzaj w wodzie.*

## Dostępne akcesoria



**OSTRZEŻENIE:** *Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na*

*doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.*

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego diler.

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## DEWALT

### WARUNKI GWARANCJI:

Firma DEWALT jest pewna jakości swoich produktów i oferuje dla nich doskonałą gwarancję. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

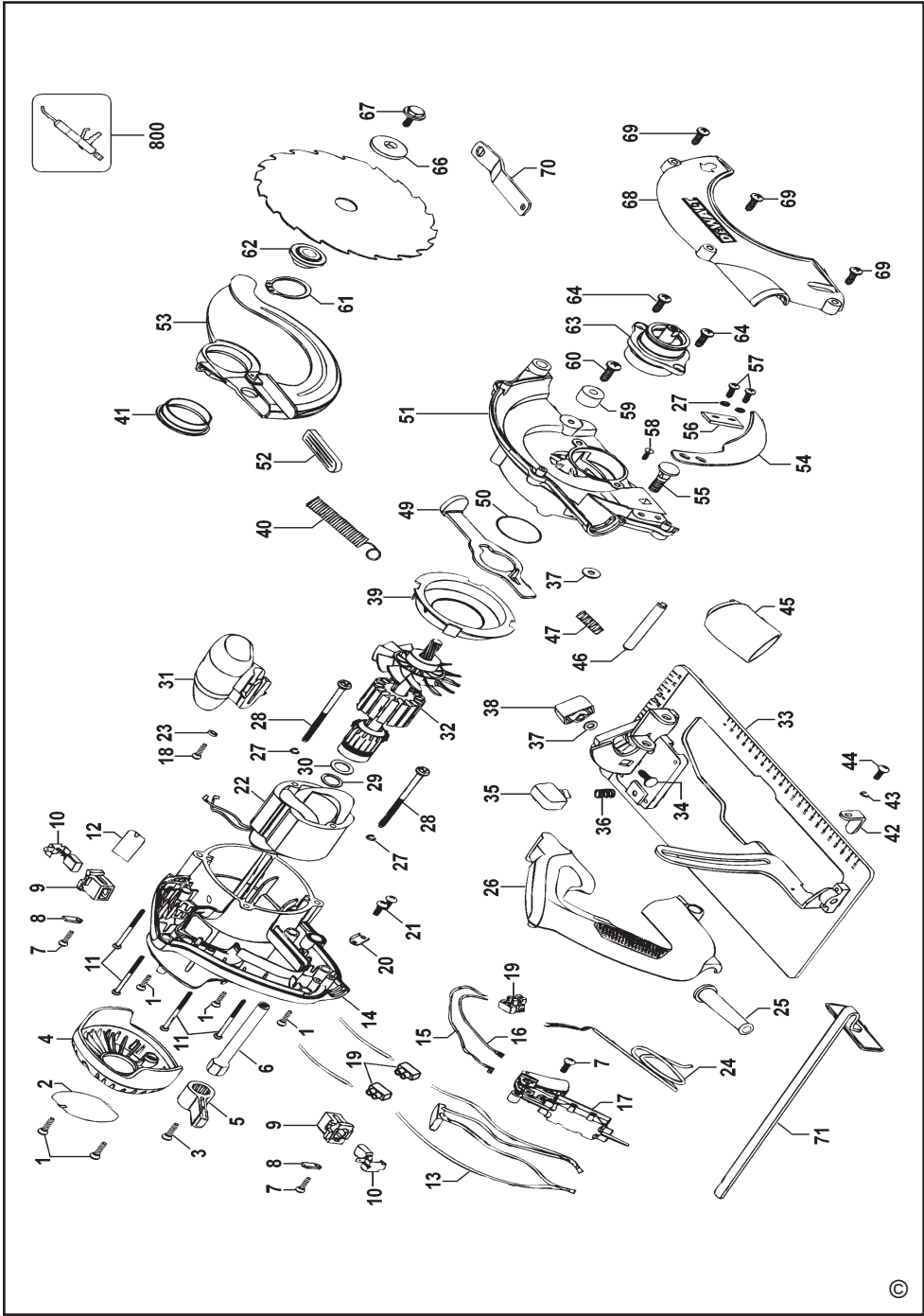
DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

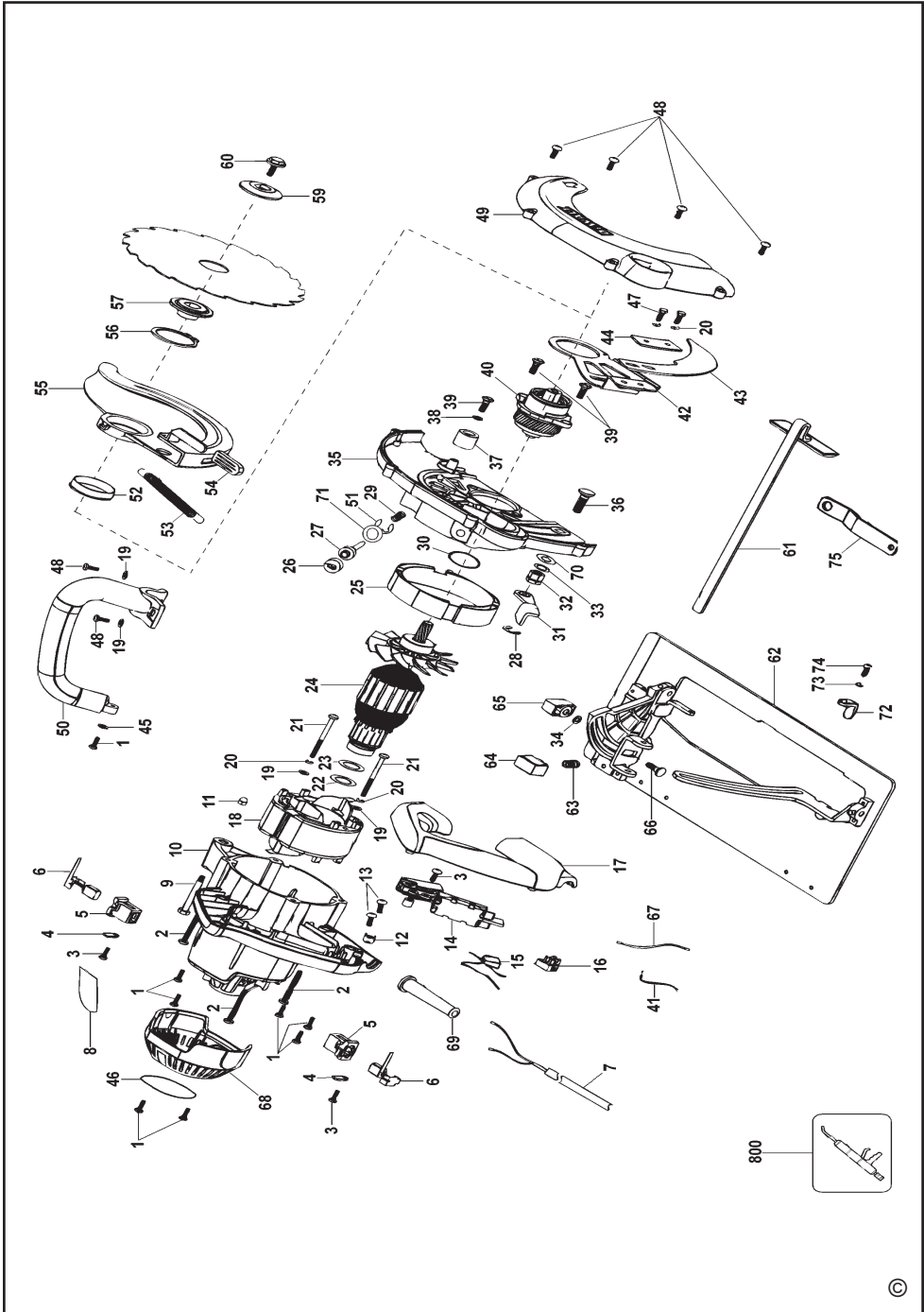
Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
  - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
  - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
  - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
  - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
  - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
  - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
  - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
  - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupujących wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa**  
**tel.: (22) 862-08-08, faks: (22) 862-08-09**







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás	
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis